



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.1
9 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на мясо

Одиннадцатая сессия, 9-10 апреля 2002 года, Женева

ДОКЛАД О РАБОТЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

Добавление 1

Стандарт ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы

Стандарт на баранину

Примечание секретариата: Текст настоящего добавления был подготовлен на основе документа TRADE/WP.7/GE.11/2002/4 с учетом замечаний, сделанных в ходе сессии (см. TRADE/WP.7/GE.11/2002/13, пункты 9-25). Дополнительные изменения были внесены редакционной группой (Председатель, секретариат, делегация Соединенных Штатов), которая провела свое совещание после завершения сессии.

Ниже указываются основные соответствующие поправки:

- дальнейшее упрощение текста предисловия;
- изменение нумерации значительного числа разделов;
- включение нового раздела "Требования, определяемые покупателем", объединяющего все кодифицированные альтернативные варианты (объединение нынешних разделов 1.4.0-1.4.3);
- исключение раздела, касающегося цвета постного мяса и жира (с учетом того, что в текст был включен новый раздел о системах классификации);
- включение значений кодов в требования, определяемые покупателем, и последующее исключение раздела 1.4.4.1, в котором повторяется эта информация;
- внесение изменений в пример с целью обеспечения его совместимости с другими поправками.

Текст настоящего документа, а также документ TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.2 направляются в Рабочую группу для утверждения в качестве стандарта ЕЭК ООН.

СТАНДАРТ ЕЭК ООН НА БАРАНЬИ ТУШИ И ОТРУБЫ

РАЗДЕЛ 4А - КОНКРЕТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К БАРАНИНЕ,

касающиеся стандартизации, сбыта и товарного качества бараньих туш
и отрубов, поступающих в международную торговлю

1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящую публикацию следует использовать вместе с Общими требованиями ЕЭК ООН для мясных туш и отрубов и описаниями бараньих туш и отрубов ЕЭК ООН (раздел 4В).

Текст настоящей публикации был подготовлен под эгидой Специализированной секции по разработке стандартов на мясо Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

В соответствии с рекомендацией Специализированной секции Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества утвердила данный текст на своей пятьдесят восьмой сессии (см. TRADE/WP.7/2002.....).

Целью настоящего стандарта является описание продуктов из баранины, обычно поступающих в международную торговлю. Представителям мясной промышленности, которые считают, что необходимо включить дополнительные наименования или что существующие наименования являются неточными или более не поступают в торговлю, предлагается обращаться по следующему адресу:

Agricultural Standards Unit

UNECE Trade Division

Palais des Nations, CH - 1211 Geneva 10, SWITZERLAND

Телефон: (41) 22 917 2450, факс: (41) 22 917 0629

Электронная почта: agrstandards@unece.org

Выражение признательности

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо ЕЭК ООН хотела бы отметить вклад следующих делегаций в подготовку настоящей публикации:

Австралии	МАКПТ
Австрии	Нидерландов
Аргентины	Новой Зеландии
Боливии	Парагвая
Бразилии	Польши
Венгрии	Российской Федерации
Германии	Словакии
Греции	Соединенного Королевства
Европейского союза	Соединенных Штатов Америки
Испании	Уругвая
Италии	Финляндии
Канады	Франции
Китая	Швейцарии
Литвы	Японии

2. ЦЕЛЬ И СФЕРА ОХВАТА

Цель настоящего стандарта заключается в упрощении торговли путем подготовки рекомендаций относительно международной терминологии, касающейся бараньих туш и отрубов.

Раздел 4В стандарта включает в себя фотографии туш и отдельных товарных отрубов для улучшения понимания его положений с целью обеспечения его широкого применения в международной торговле.

Настоящий стандарт содержит описание требований к товарному качеству и условиям сбыта бараньих туш и отрубов, поступающих в международную торговлю в качестве пригодных для употребления в пищу.

Признается, что для осуществления трансграничных поставок баранины должны быть также соблюдены многие другие требования, связанные со стандартами на пищевые продукты или с ветеринарным контролем. В настоящем стандарте не затрагиваются аспекты, регламентируемые в других документах, и такие положения отнесены в настоящем стандарте к сфере действия национальных или международных правовых норм или требований страны-импортера.

В стандарте содержатся ссылки на другие международные соглашения, стандарты и кодексы практики, целью которых является сохранение качества продукции после отправки и представление рекомендаций для правительств по некоторым аспектам пищевой гигиены, маркировки и другим вопросам, выходящим за рамки настоящего стандарта. Стандарты, руководящие принципы и кодексы практики Комиссии Кодекса Алиментариус являются авторитетными международными источниками для консультаций в отношении санитарно-гигиенических требований.

3. ТРЕБОВАНИЯ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛЕМ

3.1 Общие требования

Указываемые ниже требования рассматриваются в Общих требованиях к стандартам для местных туш и отрубов, относящихся к торговле всеми видами мяса млекопитающих:

- Положения, касающиеся охлаждения и заморозки
- Положения, касающиеся состояния мяса
- Положения в отношении оценки толщины жира в некоторых отрубках
- Положения, касающиеся цвета мяса и жира и определения pH
- Положения, касающиеся происхождения и производства
- Положения, касающиеся упаковки, хранения и транспортировки
- Информация о маркировке упаковок мяса, поступающих в продажу
- Орган по оценке соответствия
- Система кодирования МАКПТ.СЕК

3.1.1 Установленные значения кода для охлаждения и заморозки

Установленные значения кода	Категория	Описание
1	Охлажденные продукты	См. Общие требования
2	Замороженные продукты	
3	Глубокозамороженные продукты	
4	Прочие	

3.1.2 Установленные значения кода для упаковки

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	См. Общие требования
1	Туши, полутуши и четвертины - без упаковки	
2	Туши, полутуши и четвертины - с упаковкой	
3	Отрубы - И.У. (индивидуально упакованные)	
4	Отрубы - упакованные навалом (в пластиковой или вощенной упаковке)	
5	Отрубы - упакованные в вакууме (УВ)	
6	Отрубы - упакованные в измененной атмосфере (УИА)	
7	Отрубы - другие виды упаковки	

3.1.3 Сертификация третьей стороной

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	См. Общие требования
1	Указывается конкретно	

3.2 Положения, касающиеся наружного жира

Наружный жир измеряется в соответствии с положениями, содержащимися в Общих требованиях. Настоящий стандарт предусматривает следующие категории толщины наружного жира в целях кодификации бараньих отрубов, поступающих в международную торговлю:

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	См. Общие требования
1	Зачищенные, оголенные отрубы с удалением поверхностной оболочки	
2	Зачищенные, оголенные отрубы	
3	Максимальная толщина жира - 0-3 мм или как указано	
4	Максимальная толщина жира - 3-6 мм или как указано	
5	Максимальная толщина жира - 6-9 мм или как указано	
6	Максимальная толщина жира - 9-12 мм или как указано	
7	Максимальная толщина жира - 12-15 мм или как указано	

Установленные значения кода	Категория	Описание
8	15 мм и более или как указано	
9	Прочие категории	

3.4 Положения, касающиеся производства

Установлены нижеследующие категории, позволяющие покупателю и продавцу получить данные о производстве.

3.4.1 Категория баранины

Стандарт предусматривает классификацию баранины по следующим категориям:

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Категория конкретно не указывается.
1	МОЛОДОЙ ЯГНЕНОК	Молодой ягненок в возрасте до 6 месяцев, не имеющий ни одного постоянного резца.
2	ЯГНЕНОК	Ягненок в возрасте до 12 месяцев, не имеющий ни одного постоянного резца.
3	БАРАНЧИК ИЛИ ЯРКА	Молодой баран или овца, имеющие один, но не более двух постоянных резцов.
4	ЯРОЧКА ИЛИ ВАЛУШОК	Овца или кастрированный баран, имеющий более одного постоянного резца.
5	ОВЦЕМАТКА	Овца, имеющая один или более постоянных резцов.
6	ВАЛУХ	Кастрированный баран, имеющий один или более постоянных резцов.
7	БАРАН	Взрослый некастрированный или кастрированный баран, имеющий более одного постоянного резца.
8	Прочие категории	На основе критериев классификации отдельных стран могут быть определены другие категории баранины.

3.4.2 Методы производства

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Система конкретно не указывается.
1	Откорм скота, главным образом, в помещениях	Методы производства, которые основываются на содержании скота в помещениях. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
2	Ограниченный откорм скота вне помещений	Методы производства, которые основываются на ограниченном доступе к свободному выпасу скота. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
3	Пастбищный откорм скота	Методы производства, которые основываются на доступе к свободному выпасу скота. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
4	Органические системы	Методы производства, которые соответствуют законодательству страны-импортера в отношении органического производства. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
5	Прочие категории	Могут использоваться для описания любой другой системы производства, согласованной между покупателем и продавцом.

3.4.3 Системы откорма

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Система откорма конкретно не указывается.
1	Кормление молоком	Системы откорма, которые основываются на кормлении молоком. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
2	Кормление зерном	Системы откорма, которые основываются на кормлении зерном. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.

Установленные значения кода	Категория	Описание
3	Кормление фуражом	Системы откорма, которые основываются на кормлении фуражом. Конкретные режимы должны быть согласованы между покупателем и продавцом.
4	Прочие категории	Любые другие системы откорма.

3.4.4 Системы убоя

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Система убоя конкретно не указывается.
1	Кошерная	Необходимо обеспечить соблюдение соответствующих ритуальных процедур убоя скота.
2	Халалная	Необходимо обеспечить соблюдение соответствующих ритуальных процедур убоя скота.
3	Прочие	Продавец/покупатель должен конкретно указать любые другие методы убоя скота.

3.4.5 Послеубойная обработка

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Система послеубойной обработки конкретно не указывается.
1	Указывается конкретно	Система послеубойной обработки скота конкретно определяется путем ее согласования между покупателем и продавцом.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Удаление спинного мозга: требования, применяющиеся на отдельных рынках, будут содержать конкретные положения, регламентирующие удаление соответственно спинного мозга, нервных и лимфатических тканей. Положения, касающиеся удаления спинного мозга, будут определять, на какой стадии необходимо удалять спинной мозг из туши и/или отруба. Необходимо обеспечить полное удаление спинного мозга.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Приводящийся ниже перечень требований в отношении послеубойной обработки содержит описание нескольких общих процессов, которые могут согласовываться между покупателем и продавцом. Эти требования не включаются в систему кодирования баранины:

- спецификация разделки;
- электростимуляция;
- метод подвески туш;
- растяжка туши за шею;
- режимы охлаждения;
- процесс созревания.

3.4.6 Диапазон изменения веса туш/отрубов

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Диапазон изменения веса не указывается.
1	Указывается конкретно	Необходимо указать конкретный диапазон изменения веса.

3.4.7 Национальная система классификации

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Система классификации конкретно не указывается.
1	Система классификации туш AUS-MEAT	Дополнительную информацию о системах классификации отдельных стран можно получить, обратившись в надлежащий орган по стандартизации в соответствующей стране или в Agricultural Standards Unit UNECE Trade Division Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, SWITZERLAND Электронная почта: agrstandards@unece.org
2	Система классификации мясных туш Новой Зеландии	
3	Система классификации туш EUROP	
4	Система классификации USDA LAMB	
5	Прочие конкретно определенные категории	

3.4.8 Системы происхождения и отслеживания происхождения продукции

Понятие "происхождение" означает страну происхождения продукции.

Для отслеживания происхождения продукции необходимо использовать поддающийся проверке метод идентификации овец и баранов, туш, картонной тары и отрубов на всех этапах производства. Идентификационные номера должны применяться и точно регистрироваться для обеспечения связи между ними. В случае использования процедур отслеживания происхождения продукта они должны утверждаться органом по оценке соответствия, указываемым в Общих требованиях.

Установленные значения кода	Категория	Описание
0	Не указана	Происхождение или отслеживание происхождения конкретно не оговаривается.
1	Происхождение указывается конкретно	Требуется указать происхождение.
2	Отслеживание происхождения оговаривается конкретно	Требуется отслеживание происхождения.
3	Происхождение и отслеживание происхождения оговариваются конкретно	Требуется указать происхождение и отслеживание происхождения.

4 СИСТЕМЫ КОДИРОВАНИЯ ДЛЯ БАРАНИНЫ

4.1 Код ЕЭК ООН для бараньих туш и отрубов

В приводимой ниже таблице определяются поля данных для установленных значений кода, описываемых в разделе 3 настоящего документа.

Описание поля данных	Диапазон изменения кода	Используемый диапазон	Поле данных
Указывается в обязательном порядке			
Вид/сорт баранины ¹	0 - 9	4	1
Розничный сортовой отруб ²	0000 - 9999	0000 - 9999	7
Охлаждение и заморозка	0 - 9	1 - 4	11
Указывается факультативно			
Категория баранины	0 - 9	0 - 8	2
Методы производства	0 - 9	0 - 5	3
Система откорма	0 - 9	0 - 4	4
Сертификация третьей стороной	0 - 9	0 - 1	5
Национальная система классификации	0 - 9	0 - 5	6
Системы убоя	0 - 9	0 - 3	8
Послеубойная обработка	0 - 9	0 - 1	9
Наружный жир	0 - 9	0 - 9	10
Системы происхождения и отслеживания происхождения	0 - 9	0 - 3	12
Диапазон изменения веса	0 - 9	0 - 1	13
Упаковка	0 - 9	0 - 7	14
Резервное	000 - 999	Отсутствует	15

¹ Как определяется в Общих требованиях для мясных туш и отрубов, установленное значение кода для видов/сортов баранины - 4.

² Установленные значения кода для розничных сортов отрубов определяются в разделе 4В: Описания бараньих туш и отрубов.

4.2 Система кодирования МАКПТ/СЕК

Система кодирования МАКПТ/СЕК обеспечивает международно признанную систему для описания качественных характеристик продукции. Для облегчения ее использования в рамках протокола 128 МАКПТ была разработана система кодирования продукции ЕЭК ООН.

Информацию об использовании системы МАКПТ.СЕК можно получить по следующему адресу:

МАКПТ

145 rue Royale
B-1000 Brussels
Belgium

Телефон: +32-2-227 10 20
Факс: +32-2-227 10 21
Электронная почта: info@ean.be

Совет по единообразным кодам (СЕК)

Princeton Pike Corporate Centre
1009 Lenox Drive, suite 202
Laurenceville
New Jersey 08648

USA
Телефон: +1-690-620 0200
Факс: +1-609-620 1200

4.3 Пример кодификации

Приводимый ниже пример иллюстрирует общее применение 20-значной системы кодирования баранины ЕЭК ООН с 15 полями данных на основе использования схемы кодирования МАКПТ.СЕК.

Указанный ниже пример кодификации содержит описание охлажденного и упакованного в вакууме передка бараньей туши, сертифицированного третьей стороной, с максимальной толщиной жира в пределах 3-6 мм и диапазоном изменения веса, определенным применительно к ягненку, выращенному на пастбище, откармливавшемуся фуражом и имеющему конкретно установленное происхождение.

Этот продукт характеризуется следующим 20-значным кодом:

423310493200411150000

Поле 1 Вид = 4 (баранина)

Поле 2 Категория = 2 (ягненок)

Поле 3 Методы производства = 3 (пастбищный откорм)

Поле 4 Система откорма = 3 (фураж)

- Поле 5 Сертификация третьей стороной = 1 (указывается конкретно)
Поле 6 Национальная система классификации = 0 (не указана)
Поле 7 Розничный сортовой отруб = 4932 (передок бараньей туши)
Поле 8 Система убоя = 0 (не указана)
Поле 9 Послеубойная обработка = 0 (не указана)
Поле 10 Наружный жир = 4 (максимальная толщина наружного жира 3-6 мм)
Поле 11 Охлаждение и заморозка = 1 (охлажденные продукты)
Поле 12 Системы происхождения и отслеживания происхождения = 1
(происхождение указывается конкретно)
Поле 13 Диапазон изменения веса = 1 (указывается конкретно)
Поле 14 Упаковка = 5 (отрубы - упакованные в вакууме)
Поле 15 Резервные коды = 000

[Соответствующие рисунки будут включены в окончательный документ]

1. Заказы покупателя с использованием стандарта ЕЭК ООН для схемы кодирования бараньих туш и отрубов.

[рисунок]

2. После получения заказа поставщик переводит коды ЕЭК ООН в свои собственные коды товарной продукции (т.е. глобальный номер товарной продукции).

[рисунок]

3. Поставщик осуществляет поставку заказанных товаров покупателю. Товары маркируются с помощью стандартов штриховых кодов СЕК/МАКПТ-128.

[рисунок]

4. Покупатель получает заказанный товар со сканированным штриховым кодом СЕК/МАКПТ-128, что позволяет обеспечить автоматическое обновление информации в коммерческих системах, системах материально-технического обеспечения и административных системах.

[рисунок]

5. Физический поток товаров, маркированных с помощью стандартов МАКПТ/СЕК, может быть увязан с информационным потоком путем использования процедур электронного обмена данными (сообщение ЭОД-МАКПТКОМ®).

[рисунок]